



Universal-Aufsatz AC 21 zu Stabmixer MX 50

Gebrauchsanweisung	2
Instructions for use	14
Mode d'emploi	24
Gebruiksaanwijzing	34

Dieses Zubehörteil kann nur mit dem Steba Stabmixer MX 50 (EAN 4011833303882) verwendet werden!

Allgemein

Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt und Innenräumen, jedoch nicht im Gewerbe bestimmt. Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung aufmerksam durch und bewahren Sie diese sorgfältig auf. Bei Weitergabe des Gerätes an andere Personen ist die Gebrauchsanweisung mit zu übergeben. Benutzen Sie das Gerät wie angegeben und beachten Sie die Sicherheitshinweise. Für Schäden oder Unfälle, die durch Nichtbeachtung entstehen, wird keine Haftung übernommen. Entfernen Sie jegliches Verpackungsmaterial und alle Aufkleber (außer dem Typenschild). Waschen Sie alle Teile gründlich (siehe Reinigung).

Sicherheitshinweise

-  **Die Messer sind sehr scharf.**
- Gerät nur gemäß Angaben auf dem Typenschild anschließen und betreiben.
- Nur benutzen, wenn Zuleitung und Gerät keine Beschädigungen aufweisen. Vor jedem Gebrauch überprüfen!
- Berühren Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen.
- Schließen Sie den Netzstecker nur an eine ordnungsgemäß geerdete und gut zugängliche Steckdose an.
- Um den Netzstecker zu ziehen, immer am Stecker – nie am Kabel – ziehen.
- Stecker ziehen nach jedem Gebrauch oder im Fehlerfall
- Reißen Sie nicht an der Netzanschlussleitung. Scheuern Sie diese nicht an Kanten und klemmen Sie diese nicht ein.
- Zuleitung von heißen Teilen fernhalten.

-  Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät oder dem Verpackungsmaterial spielen (z.B. Plastiktüten).
- Das Gerät darf nicht mit einer Zeitschaltuhr oder mit einem separaten Fernwirkssystem betrieben werden!
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebes niemals ohne Aufsicht.
- Bewahren Sie das Gerät nicht im Freien oder einem feuchten Raum auf.
- **Tauchen Sie das Gerät niemals ins Wasser.**
- Benutzen Sie das Gerät niemals nach einer Fehlfunktion, z.B. wenn es heruntergefallen ist oder auf eine andere Weise beschädigt wurde.
- Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung bei falschem oder unsachgemäßem Gebrauch, der durch die Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung zustande kommt.
- Um Gefährdungen zu vermeiden dürfen Reparaturen am Gerät, wie z.B. eine beschädigte Zuleitung austauschen, nur durch einen Kundendienst ausgeführt werden. Es dürfen nur original Ersatzteile verwendet werden.
- Das Gerät nur für die in der Bedienungsanleitung beschriebenen Zwecke benutzen.

- Dieses Gerät ist dazu bestimmt im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden wie beispielsweise:
 - o in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen
 - o in landwirtschaftlichen Anwesen und von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen
 - o in Frühstückspensionen.
- **Vor dem ersten Gebrauch:** Alle Teile gründlich reinigen und trocknen.
- Bei Verwendung eines Verlängerungskabels muss dieses einen Querschnitt von 1,5mm² haben.
- Bei einer GS-geprüften 16 A Mehrfach-Steckerleiste darf diese wegen Brandgefahr nicht mit mehr als 3680 Watt belastet werden.
- Achten Sie drauf, dass Kinder nicht am Kabel ziehen oder eine Stolperfalle entsteht.
- Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- **Hygiene:** Darauf achten, dass das Gerät wegen Bakterien- oder Schimmelbefall immer gereinigt werden soll.
-  **Die maximale Einschaltdauer beträgt 1 Minute.** Wenn Sie mit dem Gerät schwere Arbeiten verrichten, kann das Gehäuse warm werden. Die meisten Arbeiten sind allerdings in Sekundenschnelle erledigt. Wenn aber das Gehäuse mehr als handwarm wird, lassen Sie das Gerät abkühlen.

Reinigung

-  **Achtung! Vor jeder Reinigung Netzstecker ziehen.**
- **Gerät nicht in Wasser tauchen.**
- Lebensmittelrückstände müssen aus hygienischen Gründen entfernt werden.
-  **Vorsicht! Die Messer sind scharf!**

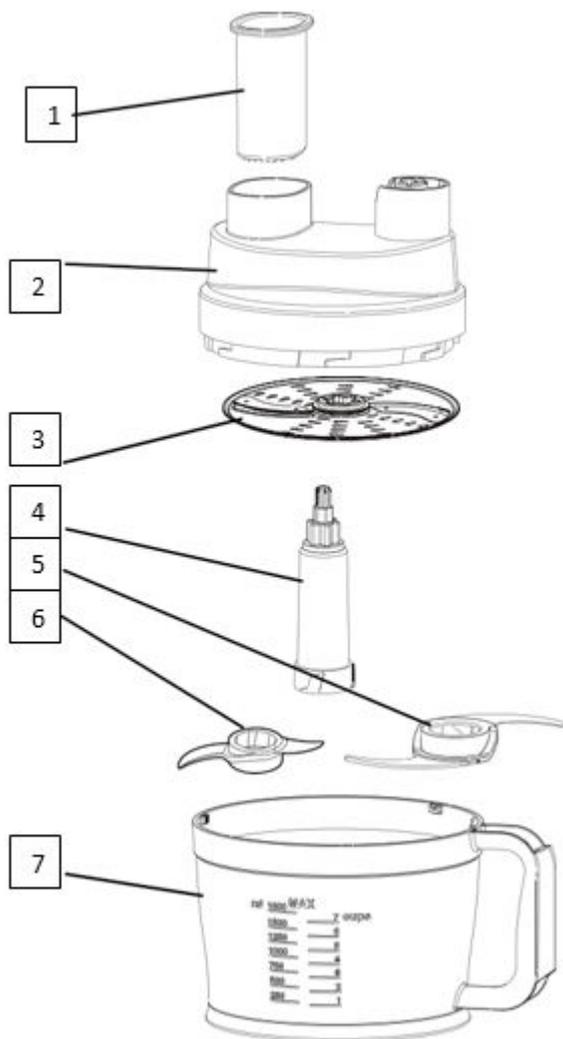
- Den Motorblock mit einem feuchten Tuch reinigen.
- Drücken Sie die Entriegelungstaste um den Zerkleinerer vom Motorteil zu ziehen.
- Entnehmen Sie die Messer/Schneidscheibe vorsichtig am Kunststoff-Schaft.
- Behälter, Messer, Kunststoff-Knethaken, Messerspindel und Stopfer können in der Spülmaschine gereinigt werden!
- Der Deckel mit Getriebe darf nicht in der Spülmaschine gereinigt werden.
- Keine scheuernden oder säurehaltigen Reinigungsmittel, sowie Stahlschwämme benutzen.
- Manche Lebensmittel, wie Karotten können den Kunststoffverfärben. Abreiben mit Pflanzenöl kann helfen.

			
			✓
	✓	✓	✓
	✓	✓	✓
	✓	✓	✓

Arbeitsplatz

Wichtig:

Das Gerät niemals auf oder neben eine heiße Oberfläche stellen (z.B. Herdplatte), sondern nur auf einer ebenen, stabilen und temperaturbeständigen Unterlage betreiben. Das Gerät nicht an die Tischkante stellen, damit es nicht von Kindern berührt werden kann oder bei Berührung herunterfällt.

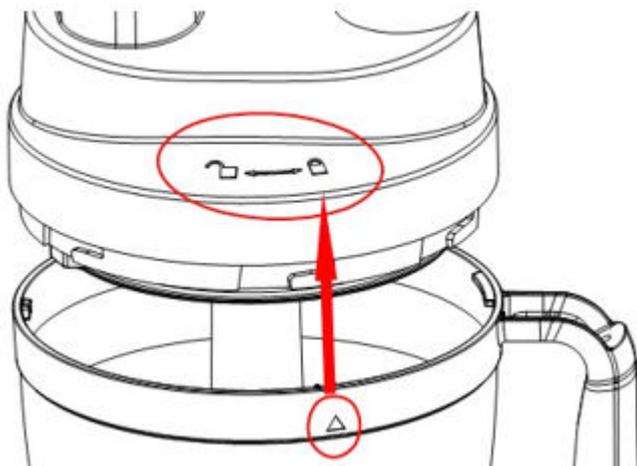


- 1) Stopfer mit Messskala
- 2) Deckel mit Getriebe
- 3) Wendbare Edelstahl-Scheibe zum Schneiden und Raspeln
- 4) Messerspindel
- 5) Edelstahl-Messer
- 6) Kunststoff-Knethaken
- 7) Behälter

Bedienung

Der Universal-Zerkleinerer eignet sich zum Zerkleinern und Hacken von Fleisch (ohne Sehnen und Knochen), Hartkäse, Zwiebeln, Kräutern, Nüssen, Gewürzen; zum Schneiden und Raspeln von Gemüse; als auch zum Kneten von Teig.

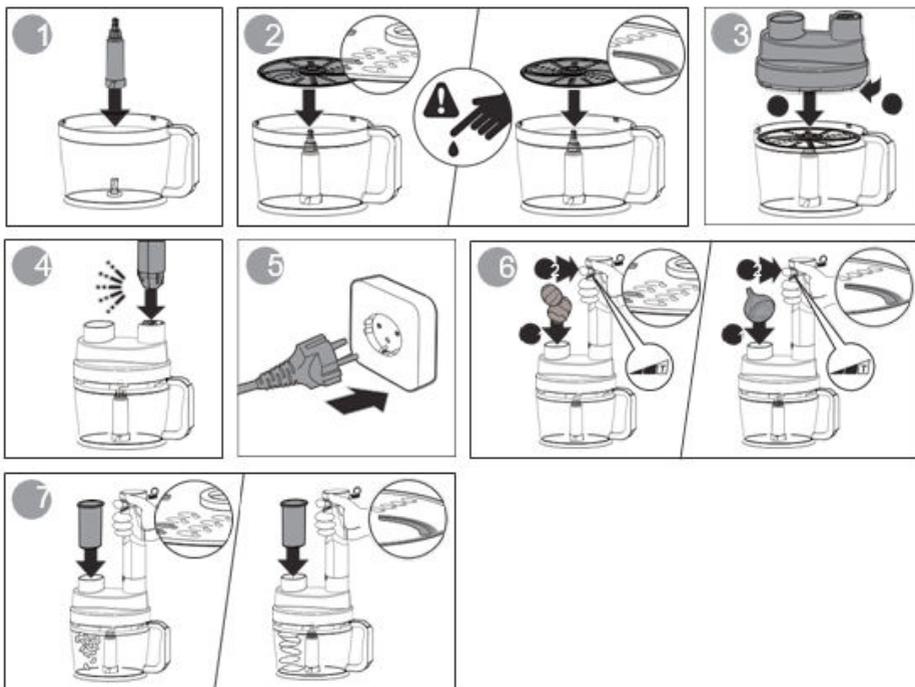
-  **Vorsicht! Die Messer sind scharf!** Stecken Sie die Messerspindel in den Behälter.
- Setzen Sie das gewünschte Schneidwerkzeug (Schneidscheibe, Edelstahl-Messer oder Kunststoff-Messer) auf die Spindel.
- Legen Sie den Deckel entsprechend der Markierung auf den Behälter und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn fest.
-  **Arbeiten Sie niemals ohne Stopfer! Stecken Sie keine Finger oder andere Gegenstände in die Nachfüllöffnung!**
-  **Verwenden Sie keine tiefgefrorenen Lebensmittel!**



Wendbare Edelstahl-Scheibe

Geeignet zum Schneiden oder Raspeln von Obst, Gemüse oder Käse bei mittlerer Geschwindigkeit.

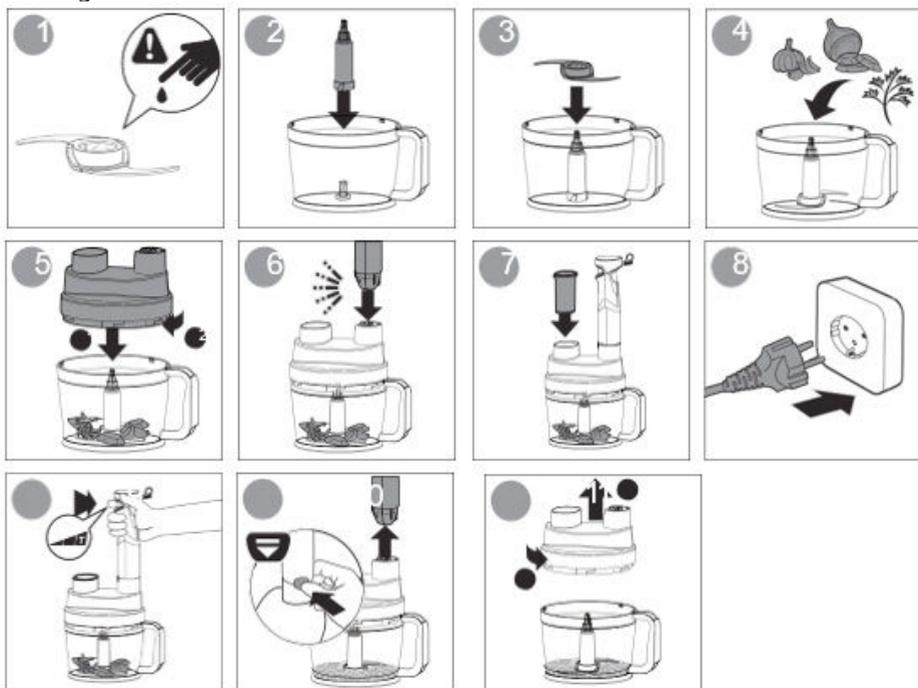
- Setzen Sie die gewünschte Seite der Edelstahl-Scheibe auf die Spindel.
- Setzen Sie den Deckel mit Getriebe, wie oben beschrieben, auf den Behälter.
- Stecken Sie nun das Motorteil des Mixers auf den Zerkleinerer.
- Schneiden Sie die Lebensmittel in passende Stücke und geben Sie sie in den Nachfüllschacht. Drücken Sie die Lebensmittel langsam mit dem Stopfer nach unten.
- **Bei Verwendung der Schneidscheibe muss kein zusätzliches Messer eingesetzt werden.**
- Die Scheibe ist nicht zur Verarbeitung harter Lebensmittel geeignet.



Edelstahl-Messer

Geeignet zum Zerkleinern und Hacken von Fleisch (ohne Sehnen und Knochen), Hartkäse, Zwiebeln, Kräutern, Gewürzen u.v.m. bei hoher Geschwindigkeit.

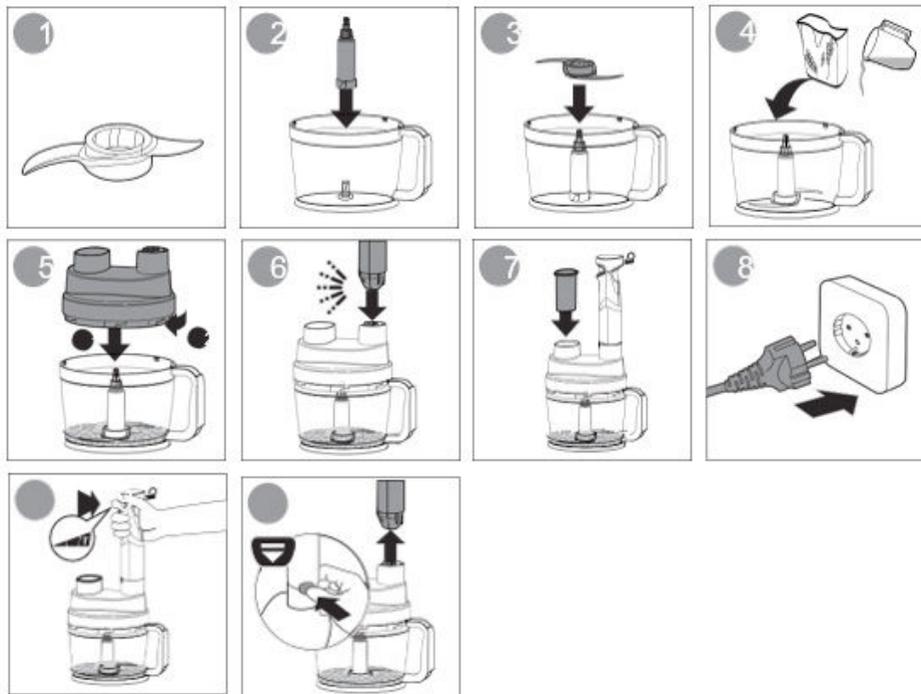
- Setzen Sie das Edelstahl-Messer (ohne Klingenschutz) auf die Spindel.
- Schneiden Sie die Lebensmittel in kleine Stücke und geben Sie sie in den Behälter mit den Messern. Beachten Sie die Markierung der maximalen Füllmenge!
- Setzen Sie den Deckel mit Getriebe, wie oben beschrieben, auf den Behälter.
- Stecken Sie nun das Motorteil des Mixers auf den Zerkleinerer.
- Mixen Sie ca. 10 – 15 Sekunden bei maximaler Geschwindigkeit.
- Wiederholen Sie den Vorgang bei Bedarf mehrmals um den gewünschten Feinheitsgrad zu erreichen.



Kunststoff-Messer

Geeignet zum Mischen/Kneten von Teigen bei hoher Geschwindigkeit.

- Setzen Sie das Kunststoff-Messer auf die Spindel.
- Geben Sie die Zutaten des Teiges in den Behälter. Beachten Sie die Markierung der maximalen Füllmenge!
- Setzen Sie den Deckel mit Getriebe, wie oben beschrieben, auf den Behälter.
- Stecken Sie nun das Motorteil des Mixers auf den Zerkleinerer.
- Mixen Sie mit hoher Geschwindigkeit nicht länger als 1 Minute.



Korrekte Entsorgung dieses Produkts:

Ausgediente Geräte sofort unbrauchbar machen.



Innerhalb der EU weist dieses Symbol darauf hin, dass dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Wiederverwertung zugeführt werden sollten und um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme oder senden Sie das Gerät zur Entsorgung an die Stelle, bei der Sie es gekauft haben. Diese wird dann das Gerät der stofflichen Verwertung zuführen.

Verpackungs-Entsorgung

Wenn möglich heben Sie die Verpackung auf um im Falle einer Garantie das Gerät zurückschicken zu können. Verpackungsmaterial nicht einfach wegwerfen, sondern der Wiederverwertung zuführen. Papier-, Pappe- und Wellpappeverpackungen bei Altpapiersammelstellen abgeben. Kunststoffverpackungsteile und Folien sollten ebenfalls in die dafür vorgesehenen Sammelbehälter gegeben werden.



In den Beispielen für die Kunststoffkennzeichnung steht: PE für Polyethylen, die Kennziffer 02 für PE-HD, 04 für PE-LD, PP für Polypropylen, PS für Polystyrol.

Kundenservice:

Sollte Ihr Gerät wider Erwarten einmal den Kundendienst benötigen, wenden Sie sich bitte an nachfolgende Anschrift. Wir werden dann im Garantiefall die Abholung veranlassen. Das Gerät muss transportfähig verpackt sein.

Unfreie Pakete können nicht angenommen werden!

STEBA Elektrogeräte GmbH & Co KG
Pointstr. 2, 96129 Strullendorf / Germany
Vertrieb-Tel.: 09543 / 449-17 / -18,

Service-Tel.: 09543 / 449-44, Fax: 09543 / 449-19

E-Mail: elektro@steba.com Internet: <http://www.steba.com>

Achtung! Elektrogeräte dürfen nur durch Elektro-Fachkräfte repariert werden, da durch unsachgemäße Reparaturen erhebliche Folgeschäden entstehen können.

This accessory can only be used with the Steba stick blender MX 50 (EAN 4011833303882)!

Generally

This appliance is for private and indoor use only and must not be used commercially. Please read the instruction manual carefully and keep it at a safe place. When the appliance is given to another person the instruction manual should be passed to that person, too. Only use the appliance as described in the instruction manual and pay attention to the safety information. No liability for damages or accidents will be accepted, which are caused by not paying attention to the instruction manual. Remove all packaging and sticker (except the rating label). Wash up all parts carefully (see cleaning).

Safety information

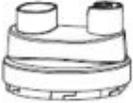
-  **The blade is very sharp!**
- Connect and operate the appliance in accordance with the specifications shown on the rating label.
- Do not use if the plug cord is damaged. Verify before every use.
- Do not plug with wet hands.
- Connect the power plug to a properly installed and easily accessible socket only.
- To unplug the power plug, always pull the plug – not the cable.
- Plug off the appliance after each use or in case of failure.
- Do not pull at the cord. Don't pull it over edges and don't bend it too much.
- Keep the cord away from hot parts.
-  The appliance can be used by children aged 8 and above and persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience/knowledge, provided that are supervised or have been provided with instruction in the safe use

- of the appliance and have understood the resulting dangers. Children must not use the packaging as a toy. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children unless they are 8 years or older and are supervised.
- Children under the age of 8 must be kept away from the appliance and the connecting cable.
 - Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance or packaging material (e.g. Plastic Bags).
 - The appliance must not be operated using a timer or a separate remote system!
 - Never leave the appliance unattended when in use.
 - Do not leave the appliance outdoors or in a damp area.
 - **Never immerse the unit in water.**
 - Never use the device after a malfunction, e.g. if it fell down or has been damaged in any other manner.
 - The manufacturer is not liable for damage which is occurring due to the usage of the appliance in a different way as described or a mistake in the handling has been made.
 - To prevent injury, repairs such as replacing a damaged cord, should only be carried out by a customer service. Only original spare parts have to be used.
 - Only use the device as described in this manual.
 - This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - o staff kitchen areas in shops, offices and others working environments
 - o by clients in hotels, motels and other residential type environments
 - o bed and breakfast type environments.
 - **Before initial use:** clean all parts carefully and leave to dry.
 - If an extension cable is used, it has to have a cross-section of 1,5mm². A cable drum must always be unwound.
 - If a GS-tested 16 A multi-pin extension is used, it may not be charged with more than 3680 watts due to fire hazard.

- Make sure that children do not tease the cable or that a trip hazard occurs.
- The device must always be disconnected from the power supply if it is not supervised and before assembling, disassembling or cleaning.
- **Hygiene:** Please always clean the device to avoid bacteria and mould formation.
-  **The maximum operating time is 1 minute.** If the appliance is on heavy duty, the housing can get warm. Most work is done in seconds. If the appliance gets more than hand-warm, let it cool down.

Cleaning

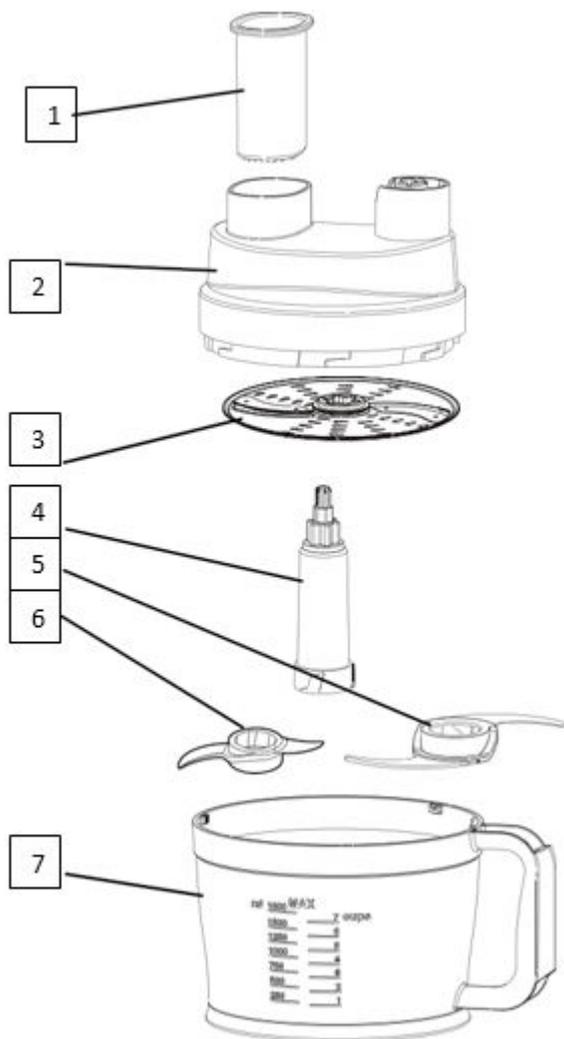
-  **Attention! Pull the plug before cleaning.**
- **Never immerse the unit into water.**
- Food residues must be removed for reasons of hygiene.
-  **Attention! Blade is sharp!**
- Clean the housing with a damp cloth.
- Press the release button to pull the chopper off the motor part.
- Take out the blades/disc carefully by the plastic shaft.
- The mixing bowl, blades, plastic dough hook, shaft and stodger can be cleaned in the dishwasher!
- The lid with gear box may not be cleaned in the dishwasher.
- Do not use abrasive or acidic cleaning agents or steel sponges.
- Some foods, such as carrots, can discolour the plastic. Rub with vegetable oil can help.

			
			✓
	✓	✓	✓
	✓	✓	✓
	✓	✓	✓

Workplace

Important:

Never place this device on or next to hot surfaces (e.g. hot stoves). Only use it on a even, stable and a heat resisting surface. It is important that no inflammable items are near to the device. Do not place the device on the edge of the table so that it cannot be touched by children or fall down when touched.

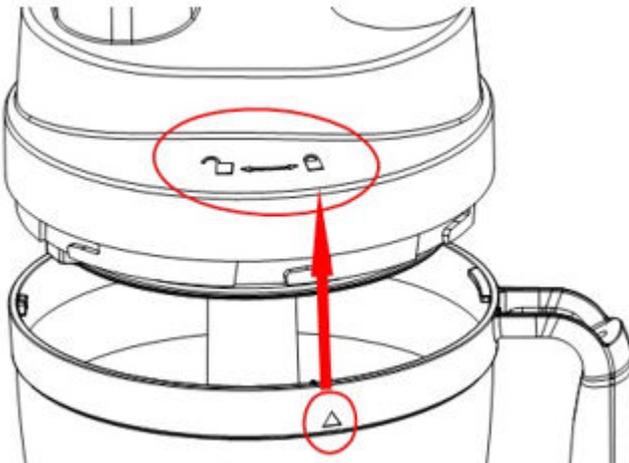


- 1) Stodger with measuring scale
- 2) Lid with gear box
- 3) Reversible stainless steel disc for cutting and rasping
- 4) Shaft
- 5) Blades
- 6) Plastic kneading hook
- 7) Mixing bowl

Usage

The food processor is suitable for shredding and chopping meat (without tendons and bones), hard cheese, onions, herbs, nuts, spices; for cutting and grating vegetables; as well as for kneading dough.

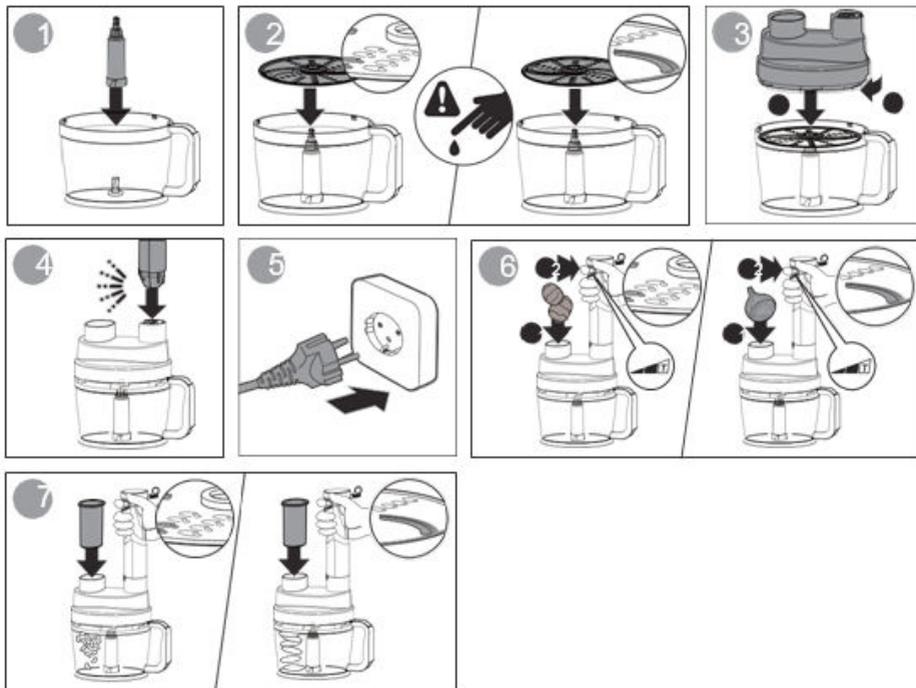
-  **Caution! The blades are sharp!** Put the shaft into the bowl.
- Place the desired cutting tool (cutting disc, stainless steel blade or plastic hook) on the shaft.
- Place the lid on the container according to the marking and turn it clockwise to tighten.
-  **Never work without a stopper! Do not put fingers or other objects into the refill opening!**
-  **Do not use frozen food!**



Reversible stainless steel disc

Suitable for cutting or grating fruit, vegetables or cheese at medium speed.

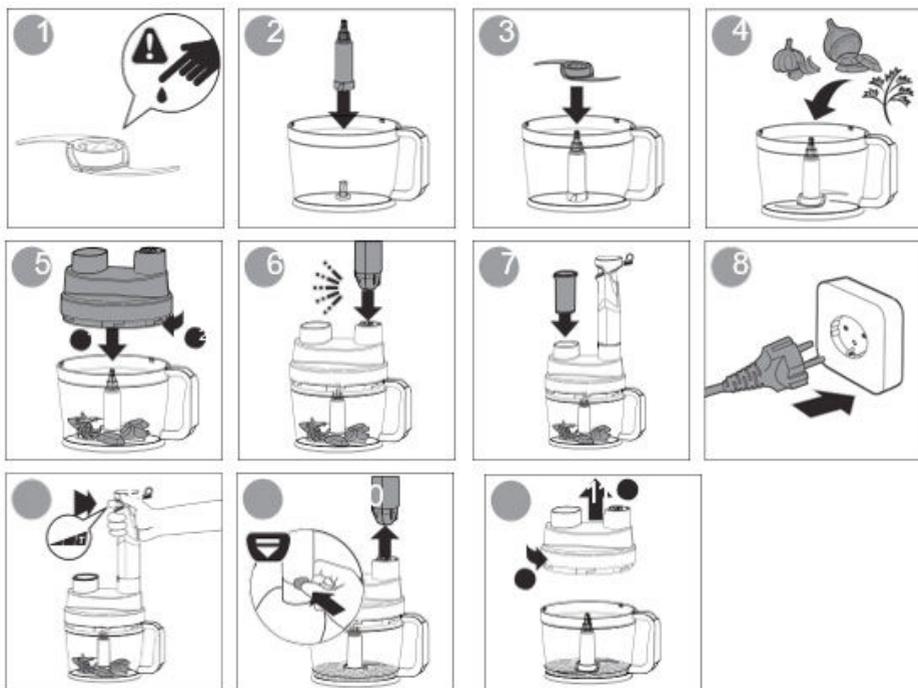
- Place the desired side of the stainless steel disc on the shaft.
- Place the lid with gearbox on the container as described above.
- Now put the motor part of the blender on the chopper.
- Cut the food into suitable pieces and put them into the refill opening. Slowly push the food down with the stodger.
- **When using the disc, there is no need to use an additional blade.**
- The disc is not suitable for processing hard food.



Stainless steel blade

Suitable for chopping and mincing meat (without tendons and bones), hard cheese, onions, herbs, spices and much more at high speed.

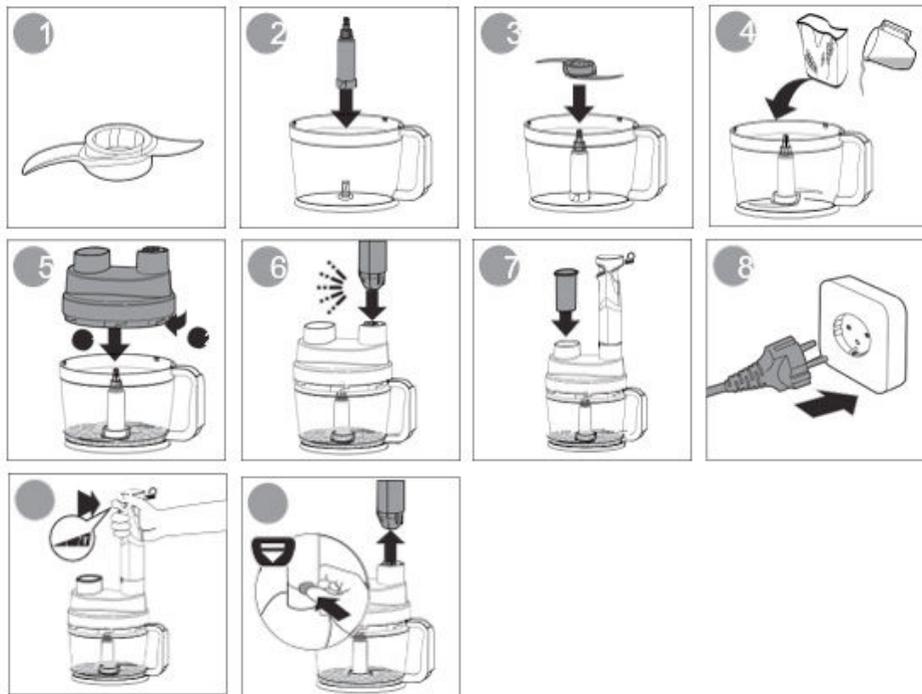
- Place the stainless steel blade (without blade guard) on the shaft.
- Cut the food into small pieces and place them in the container with the blades. Observe the marking of the maximum filling quantity!
- Place the lid with gearbox on the container as described above.
- Now put the motor part of the blender on the chopper.
- Blend for approx. 10 - 15 seconds at maximum speed.
- Repeat the process several times if necessary to achieve the desired degree of fineness.



Plastic kneading hook

Suitable for mixing/kneading dough at high speed.

- Place the plastic knife on the shaft.
- Put the ingredients of the dough into the container. Observe the marking of the maximum filling quantity!
- Place the lid with gearbox on the container as described above.
- Now put the motor part of the blender on the chopper.
- Mix at high speed for no longer than 1 minute.



Correct Disposal of this product



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Packaging disposal: Do not throw away the package materials. Please put it in the recycling bin.



Gift box: Paper, should be put to the old paper collection point.
Plastic packaging material and foils should be collected in the special collection containers.

Service and Repair:

If the appliance must be repaired, please get in touch with your trader or with the manufacturer:

STEBA Elektrogeräte GmbH & Co KG
Pointstr. 2, 96129 Strullendorf / Germany
Distribution-Tel.: 09543 / 449-17 / -18,
Service-Tel.: 09543 / 449-44, Fax: 09543 / 449-19
e-Mail: elektro@steba.com Internet: <http://www.steba.com>

Cet accessoire ne peut être utilisé qu'avec le mixeur plongeant Steba MX 50 (EAN 4011833303882) !

Généralement

Cet appareil est conçu pour un usage privé et non commercial. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi et gardez-le soigneusement. En cas de remise de l'appareil à une tierce personne, n'oubliez pas de joindre le mode d'emploi. N'utilisez l'appareil que selon les indications et respectez les consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages ou d'accidents résultant du non-respect des indications du mode d'emploi. Enlever tout matériel d'emballage et tous les autocollants (sauf la plaque signalétique). Nettoyez toutes les pièces (voir nettoyage).

Consignes de sécurité



- **Le couteau est très tranchant !**
- L'appareil doit être branché et utilisé conformément aux indications de la plaque signalétique.
- Un dérochage du plaque signalétique n'est pas autorisé pour des raisons de sécurité.
- Contrôler avant chaque utilisation, que l'appareil ou le câble d'alimentation en courant n'est pas endommagé.
- Ne touchez jamais la fiche d'alimentation avec des mains mouillées.
- Connectez la fiche d'alimentation seulement à une prise de courant correctement installée et facilement accessible.
- Pour débrancher la fiche d'alimentation, tirez toujours la fiche – pas le câble.
- Retirer la prise après chaque utilisation ou en cas de dysfonctionnement.

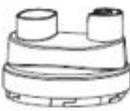
- N'arracher pas la prise et ne l'endommager pas. Ne coincer pas le câble d'alimentation.
- Tenir le câble d'alimentation éloigné des parties chaudes.
-  L'appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans ainsi que par des personnes atteintes de déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, si elles sont surveillées ou ont été instruites de la manière d'utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'elles en ont compris les dangers potentiels. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être réalisés par des enfants, sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et exécutent ces opérations sous surveillance.
- Tenir l'appareil et le cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Veillez à ce que des enfants ne jouent pas avec l'emballage (par exemple sac en plastique).
- L'appareil ne doit pas fonctionner avec une minuterie ou avec un système séparé de télécommande !
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lors de son fonctionnement.
- N'entreposez pas l'appareil à l'extérieur ou dans une pièce humide.
- **Ne mettez jamais l'appareil dans l'eau.**
- N'utilisez jamais l'appareil après un fonctionnement défaillant, par ex. s'il est tombé ou s'il a été endommagé d'une autre manière.
- Le fabricant ne sera pas tenu responsable en cas de mauvaise utilisation ou d'utilisation inappropriée par non-respect du mode d'emploi.
- Pour éviter tout danger, les réparations sur l'appareil, notamment le remplacement d'un câble endommagé, ne peuvent être réalisées que par un service après-vente autorisé. Seulement les pièces détachées originales peuvent être utilisées.
- N'utilisez l'appareil que pour les applications décrites dans le mode d'emploi.

- Cet appareil est conçu pour un usage privé et similaires telles que :
 - o dans les cuisines pour les employés dans les magasins, bureaux et autres zones industrielles
 - o dans les propriétés agricoles et par les clients des hôtels, motels et autres établissements résidentiels
 - o dans chambres d'hôtes
- **Avant la première utilisation** : toutes les pièces doivent être nettoyées et séchées minutieusement.
- Si vous utilisez une rallonge, celle-ci doit avoir une section de 1,5 mm².
- Si vous utilisez une multiprise testée pas GS avec 16 A, il est interdit de le charger avec plus de 3680 watts en raison d'un danger incendie.
- Si vous utilisez une rallonge, faire attention que les enfants ne le tirent pas où trébucher sur le câble.
- Tirez la fiche d'alimentations toujours si l'appareil est sans surveillance, avant le montage, le démontage, ou le nettoyage.
- **Hygiène** : Assurez-vous que l'appareil doit être nettoyé toujours pour éviter la formation des bactéries ou de moisissures.
-  **La durée de fonctionnement maximal est 1 minute.** Si vous utilisez l'appareil pour de durs travaux, le boîtier peut chauffer. La plupart des travaux sont exécutés rapidement en quelques secondes. Si le boîtier est plus que tiède, laissez l'appareil refroidir.

Nettoyage

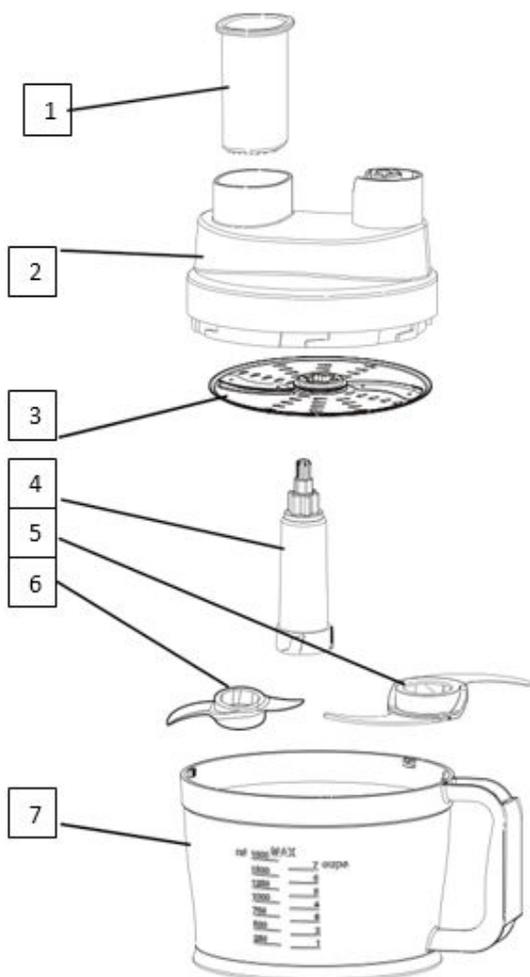
-  **Toujours débrancher l'appareil avant de le nettoyer.**
- **Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.**
- Les résidus des aliments doivent être éliminés pour des raisons d'hygiène.
-  **Le couteau est très tranchant !**
- Nettoyez le boîtier de l'appareil avec un chiffon humide.

- Appuyez sur le bouton de déverrouillage pour retirer le broyeur de la partie moteur.
- Retirez les couteaux avec précaution en les tenant par la tige en plastique.
- Le récipient, les couteaux, les crochets pétrisseurs en plastique, la broche porte-couteaux et le poussoir peuvent être nettoyés au lave-vaisselle !
- Le couvercle avec l'engrenage ne doit pas être nettoyé au lave-vaisselle.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs ou acides ni d'éponges en acier.
- Certains aliments, comme les carottes peuvent décolorer le plastique. Enduire avec l'huile végétale peut aider.

			
			✓
	✓	✓	✓
	✓	✓	✓
	✓	✓	✓

Plan de travail

Important : Ne jamais placer l'appareil sur une surface chaude ou à côté (par exemple plaque de cuisson d'une cuisinière). Faire fonctionner seulement sur un support plan, stable et thermorésistant. Ne placez pas l'appareil sur le bord de la table afin qu'il ne puisse pas être touché par les enfants ou qu'il ne tombe pas lorsque vous le touchez.

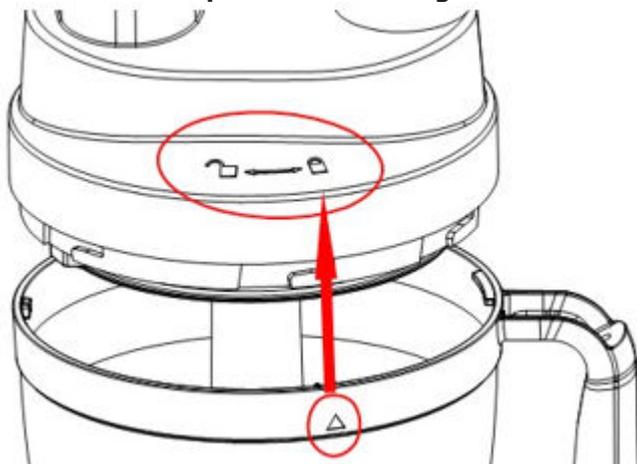


- 1) Poussoir avec échelle de mesure
- 2) Couvercle avec engrenage
- 3) Disque réversible en inox pour couper et râper
- 4) Broche à couteaux
- 5) Couteaux
- 6) Crochet de pétrissage en plastique
- 7) Récipient

Usage

Le broyeur universel est convié pour hacher et broyer de la viande (sans tendons ni os), du fromage à pâte dure, des oignons, des herbes, des noix, des épices ; pour couper et râper des légumes ; ainsi que pour pétrir de la pâte.

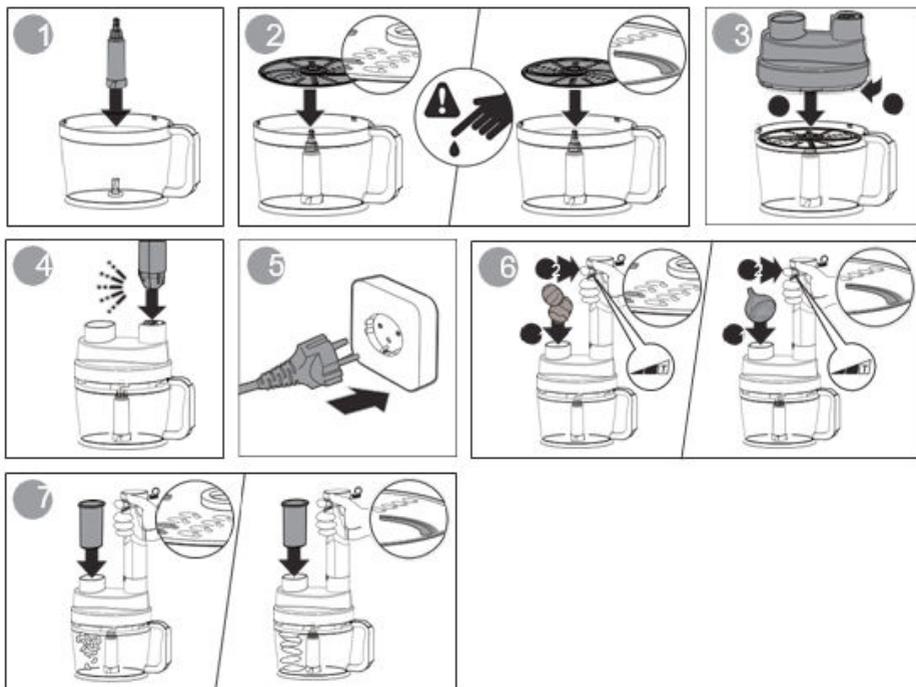
-  **Attention ! Les couteaux sont tranchants !** Insérez le broche de couteaux dans le récipient.
- Placez l'outil de coupe souhaité (disque de coupe, couteau en inox ou couteau en plastique) sur la broche.
- Posez le couvercle sur le récipient conformément au marquage et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fixer.
-  **Ne travaillez jamais sans poussoir ! N'introduisez pas vos doigts ou d'autres objets dans l'ouverture de remplissage !**
-  **N'utilisez pas d'aliments surgelés !**



Disque réversible en inox

Convient pour couper ou râper des fruits, des légumes ou du fromage à vitesse moyenne.

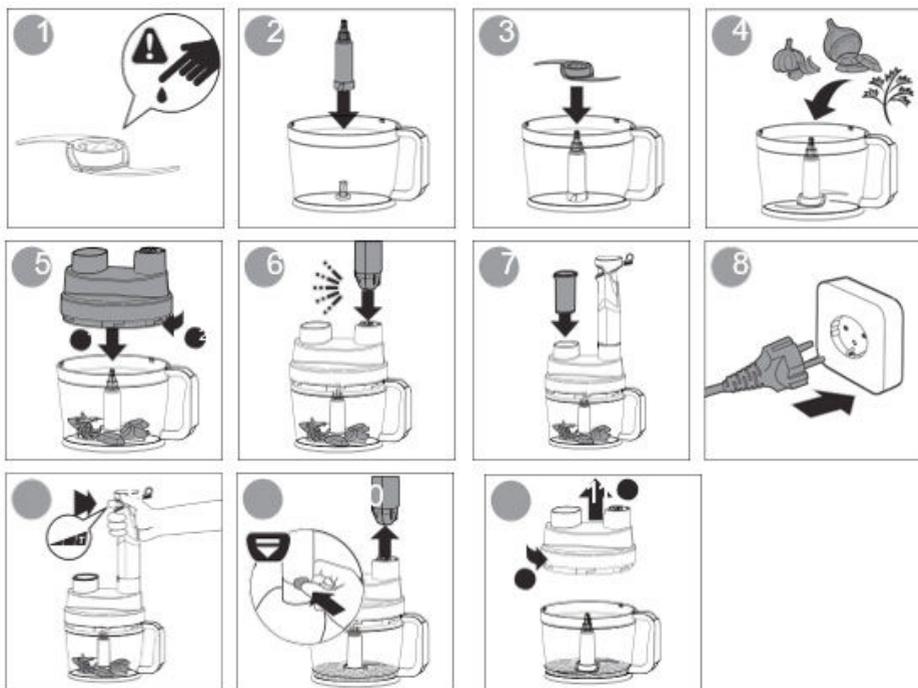
- Placez le côté souhaité du disque en inox sur la broche.
- Placez le couvercle avec engrenage sur le récipient, comme décrit ci-dessus.
- Placez ensuite la partie moteur du mixeur sur le broyeur.
- Coupez les aliments en morceaux appropriés et placez-les dans le bac de remplissage. Poussez lentement les aliments vers le bas à l'aide du poussoir.
- **Si vous utilisez le disque de coupe, il n'est pas nécessaire d'utiliser un couteau supplémentaire.**
- Le disque n'est pas adapté au traitement des aliments durs.



Couteau en inox

Convient pour hacher et broyer à grande vitesse de la viande (sans tendons ni os), du fromage à pâte dure, des oignons, des herbes, des épices, etc.

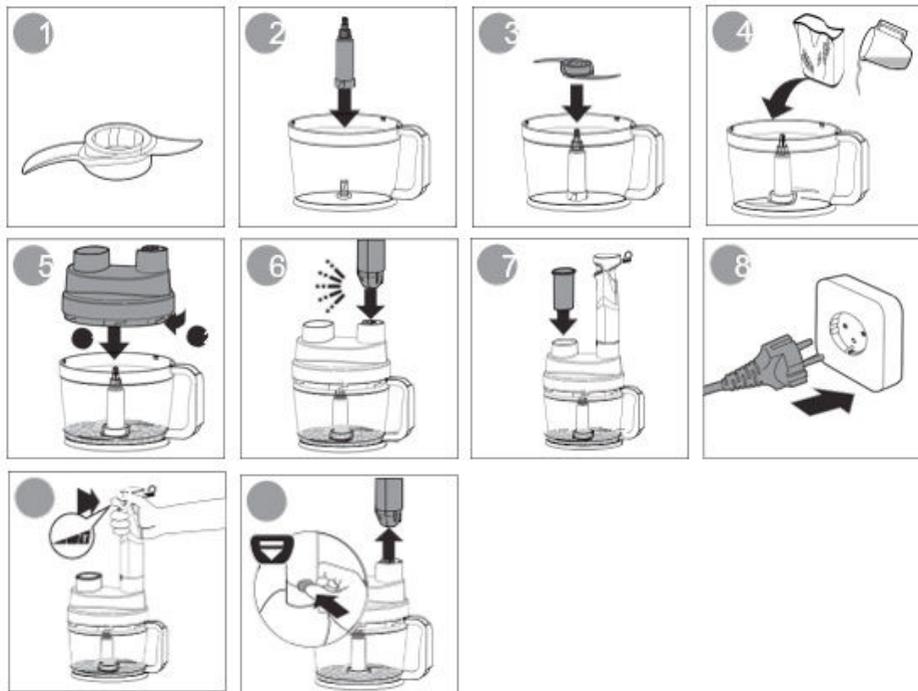
- Placez le couteau en inox (sans protège-lame) sur la broche.
- Coupez les aliments en petits morceaux et placez-les dans le récipient avec les couteaux. Faites attention au marquage de la quantité maximale de remplissage !
- Placez le couvercle avec engrenage sur le récipient, comme décrit ci-dessus.
- Placez maintenant la partie moteur du mixeur sur le broyeur.
- Mixez pendant environ 10 à 15 secondes à la vitesse maximale.
- Répétez l'opération plusieurs fois si nécessaire pour obtenir le degré de finesse souhaité.



Couteau en plastique

Convient pour mélanger/pétrir les pâtes à grande vitesse.

- Placez le couteau en plastique sur la broche.
- Mettez les ingrédients de la pâte dans le récipient. Faites attention au marquage de la quantité maximale de remplissage !
- Placez le couvercle avec l'engrenage sur le récipient, comme décrit ci-dessus.
- Placez maintenant la partie moteur du mixeur sur le broyeur.
- Mixez à grande vitesse pas plus d'une minute.



Evacuation correcte de ce produit:



Mettre les appareils usagés immédiatement au rebut.

Au sein de l'UE, ce symbole indique que le produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Les anciens appareils contiennent des matériaux de valeur recyclables qui doivent être valorisés afin d'éviter toute atteinte à l'environnement ou à la santé humaine due à une élimination incorrecte des déchets. Les anciens appareils doivent par conséquent être mis au rebut via des systèmes de collecte appropriés ou ramenés à cet effet au point de vente où ils ont été achetés. Les appareils seront alors confiés à un centre de recyclage des matériaux.

Élimination de l'emballage

Ne pas jeter l'emballage avec les déchets ménagers, mais avec les déchets recyclables. Jeter les emballages en papier, carton et carton ondulé aux points de collecte de vieux papiers. Les composants d'emballage en plastique et les films doivent également être jetés dans les conteneurs prévus à cet effet.



Exemples d'identification des plastiques :

PE pour le polyéthylène, code 02 pour le PEHD, 04 pour le PEBD, PP pour le polypropylène, PS pour le polystyrène.

Service après-vente

Si, contre toute attente, l'appareil doit être confié au service après-vente, nous contacter aux coordonnées suivantes. En cas de garantie applicable, nous nous chargeons de l'enlèvement de l'appareil. L'appareil doit être correctement emballé pour le transport.

Les paquets non affranchis ne pourront pas être pris en charge !

STEBA Elektrogeräte GmbH & Co KG

Pointstr. 2, 96129 Strullendorf / Allemagne

tél. service commercial : 09543 / 449-17 / -18, tél. S.A.V. : 09543 / 449-44, fax : 09543 / 449-19 e-mail : elektro@steba.com Internet : <http://www.steba.com>

Attention ! Les appareils électriques doivent être réparés exclusivement par des électriciens qualifiés, les réparations non conformes pouvant entraîner des conséquences graves.

Deze accessoire is alleen te gebruiken met de Steba staafmixer MX50 (EAN 4011833303882)!

Algemeen

Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor privé gebruik en gebruik binnenshuis en niet geschikt voor commerciële doeleinden. Lees de handleiding zorgvuldig en bewaar deze op een veilige plaats. Wanneer het apparaat aan iemand anders wordt gegeven, zorg ervoor dat de handleiding ook wordt meegegeven aan deze persoon. Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven in de handleiding en let op de veiligheidsinformatie. Geen aansprakelijkheid voor schade of ongelukken wordt geaccepteerd welke worden veroorzaakt door het niet opvolgen van de instructies uit de handleiding. Verwijder alle verpakking en stickers voor gebruik (behalve het product label). Was alle onderdelen zorgvuldig af (zie Reinigen).

Veiligheidsinformatie

-  **Het mes is erg scherp!**
- Sluit het apparaat aan en gebruik het in overeenstemming met de specificaties op het etiket.
- Niet gebruiken wanneer het snoer of stekker is beschadigd. Controleer dit voor elk gebruik.
- Sluit niet aan met natte handen.
- Sluit de stekker alleen aan op een correct geïnstalleerd en gemakkelijk toegankelijk stopcontact.
- Trek altijd aan de stekker en niet aan het snoer om deze uit het stopcontact te verwijderen.
- Haal de stekker na elk gebruik of in het geval van storing uit het stopcontact
- Trek niet aan het snoer. Trek het snoer niet over randen en buig het niet te veel.

- Houd het snoer uit de buurt van hete oppervlakken.
-  Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring/kennis, op voorwaarde dat er toezicht gehouden wordt of instructies hebben gekregen over veilig gebruik van het apparaat en bewust zijn van de gevaren die hierbij komen kijken. Kinderen mogen de verpakking niet als speelgoed gebruiken. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan.
- Kinderen onder de 8 jaar moeten uit de buurt van het apparaat en de stroomkabel worden gehouden.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat of verpakkingsmateriaal spelen (bijvoorbeeld plastic zakken)
- Het apparaat mag niet worden bediend met behulp van een externe timer of een bedieningssysteem op afstand.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter tijdens gebruik.
- Laat het apparaat niet buiten of in een vochtige ruimte achter.
- **Dompel het apparaat nooit in water.**
- Gebruik het apparaat nooit na een storing, bijvoorbeeld als het gevallen is of op een andere manier beschadigd is geraakt.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor de schade die ontstaat door gebruik van het apparaat op een andere manier dan beschreven, of een fout in het gebruikt.
- Om letsel te voorkomen mogen reparaties zoals het vervangen van een beschadigd snoer alleen worden uitgevoerd door een reparatiedienst. Alleen originele onderdelen mogen worden gebruikt.
- Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven is in deze handleiding.

- Dit apparaat is bedoeld om te gebruiken voor huishoudelijk setting, zoals:
 - o personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen
 - o door gasten in hotels, motels en andere type woonomgevingen
 - o bed & breakfast-achtige omgevingen.
- **Voor het eerste gebruik:** reinig alle delen zorgvuldig en laat deze drogen.
- Wanneer er een verlengkabel wordt gebruikt, moet deze een doorsnede van 1,5 mm² hebben.
- Als een GS-geteste 16 A multi-pin extensie wordt gebruikt, wordt deze met niet meer dan 3680 watt belast wegens brandgevaar.
- Zorg ervoor dat kinderen niet met de kabel kunnen spelen of erover struikelen.
- Het apparaat moet altijd worden losgekoppeld van de stroomvoorziening als het niet onder toezicht staat en voor montage, demontage of reiniging.
- **Hygiëne:** Maak altijd het apparaat schoon om bacteriën en schimmelvorming te voorkomen.
-  **De maximale gebruikstijd is 1 minuten.** Wanneer u met het apparaat zware werkzaamheden verricht, kan de behuizing warm worden. De meeste werkzaamheden zijn in ieder geval in luttele seconden afgehandeld. Wanneer de behuizing echter meer dan lauw wordt, laat u het apparaat afkoelen.

Schoonmaken

-  **Let op! Verwijder de stekker uit het stopcontact voor het schoonmaken.**
- **Dompel het apparaat nooit in water.**
- Voedselresten moeten om hygiënische redenen worden verwijderd.

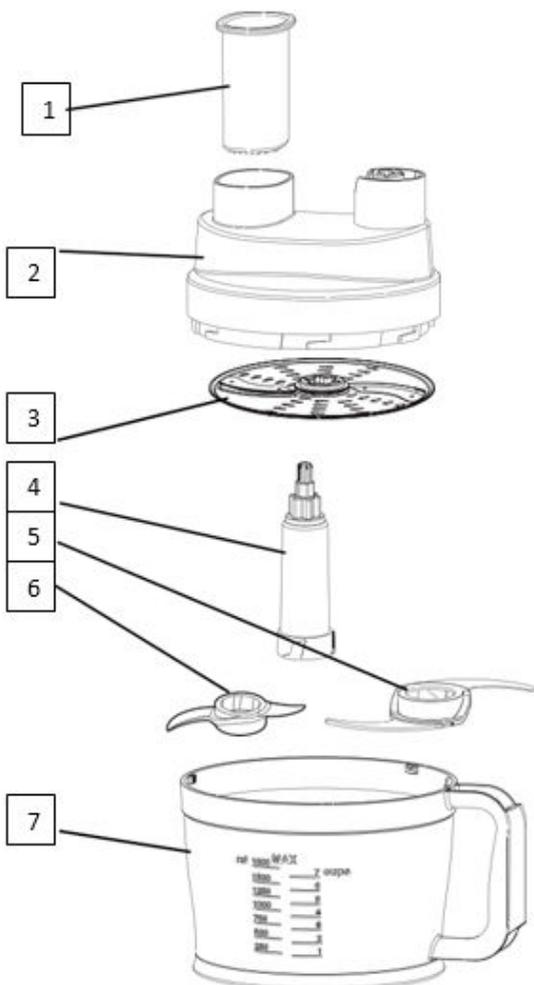
- ⚠ **Let op! Het mes is scherp!**
- Reinig de behuizing met een vochtige doek.
- Druk op de ontgrendelingsknop om de hakmolen van het motorgedeelte te kunnen trekken.
- Haal de messen/schijf er voorzichtig uit aan de kunststof as.
- De mengkom, messen, kunststof deeghaak, steel en duwstaaf kunnen in de vaatwasser!
- De deksel met tandwielkast mag niet in de vaatwasser.
- Gebruik geen schurende of zure reinigingsmiddelen of stalen sponzen.
- Sommige voedingsmiddelen, zoals wortelen, kunnen het plastic verkleuren. Inwrijven met plantaardige olie kan helpen.

			
			✓
	✓	✓	✓
	✓	✓	✓
	✓	✓	✓

Plaatsing

Belangrijk:

Plaats dit apparaat nooit op of naast hete oppervlakken (bijvoorbeeld hete kachels). Gebruik het alleen op een gelijk, stabiele en hittebestendig oppervlak. Plaats het apparaat niet op de rand van een tafel of werkblad zodat het niet door kinderen kan worden aangeraakt, of vallen als u het aanraakt.

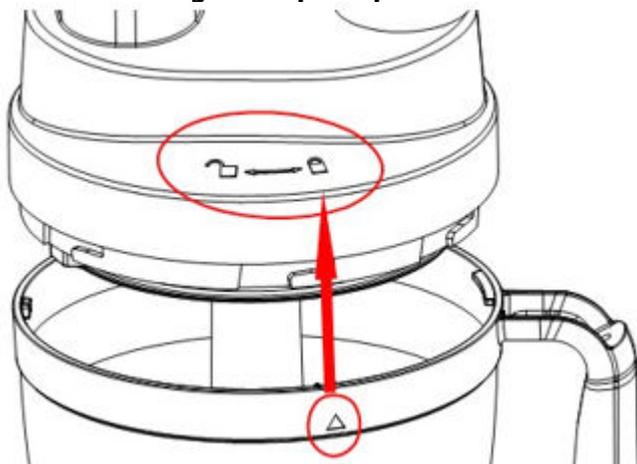


- 1) Duwstaaf met maatverdeling
- 2) Deksel
- 3) Omkeerbare roestvrijstalen schijf voor snijden en raspen
- 4) As
- 5) Messen
- 6) Kunststof kneedhaak
- 7) Mengkom

Gebruik

De keukenmachine is geschikt voor het raspen en hakken van vlees (zonder pezen en botten), harde kaas, uien, kruiden, noten, specerijen; voor het snijden en raspen van groenten; evenals voor het kneden van deeg.

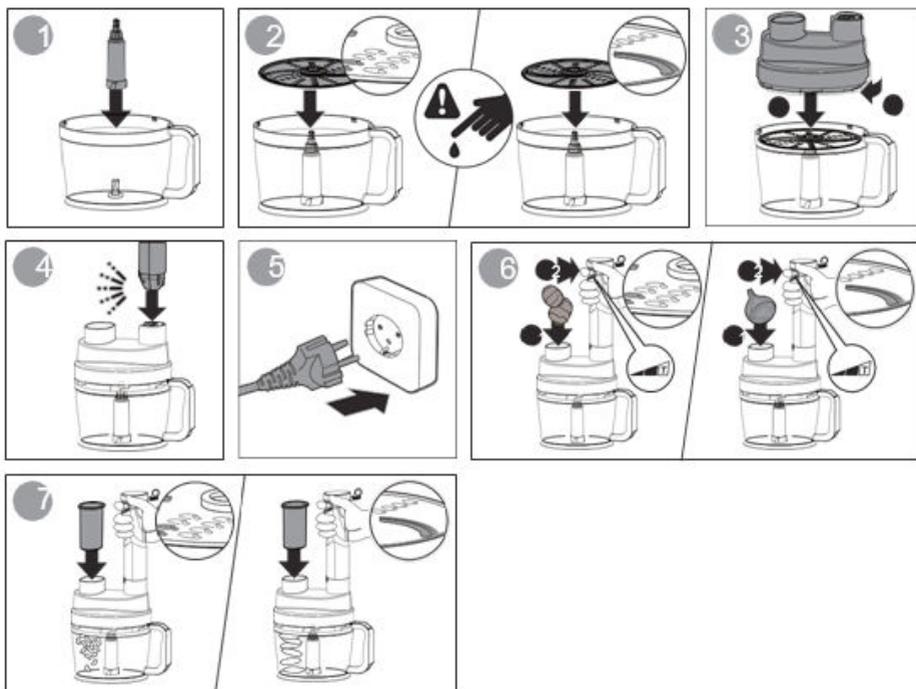
-  **Voorzichtig! De messen zijn scherp!** Plaats de as in de kom.
- Plaats het gewenste snijgereedschap (snij/raspschijf, roestvrijstalen mes of kunststof haak) op de as.
- Plaats het deksel op de container volgens de markering en draai het met de klok mee om vast te zetten.
-  **Werk nooit zonder de duwstaaf!** Steek geen vingers of andere voorwerpen in de navulopening!
-  **Gebruik geen diepvriesproducten!**



Omkeerbare roestvrijstalen schijf

Geschikt voor het snijden of raspens van fruit, groenten of kaas op gemiddelde snelheid.

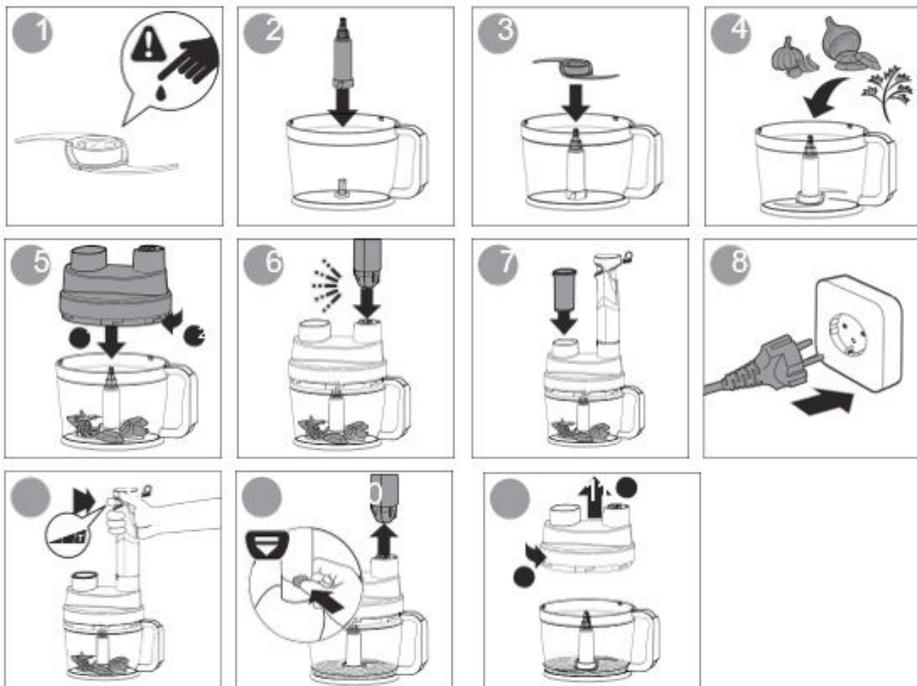
- Plaats de gewenste zijde van de RVS schijf op de as.
- Plaats het deksel op de container zoals hierboven beschreven.
- Plaats nu het motorgedeelte van de blender op de hakmolen.
- Snijd het voedsel in geschikte stukken en doe deze in de navulopening. Duw het voedsel langzaam naar beneden met de duwstaaf.
- **Bij gebruik van de schijf is het niet nodig om een extra mes te gebruiken.**
- De schijf is niet geschikt voor het verwerken van hard voedsel.



Roestvrijstalen mes

Geschikt voor het hakken en fijnhakken van vlees (zonder pezen en botten), harde kaas, uien, kruiden, specerijen en nog veel meer op hoge snelheid.

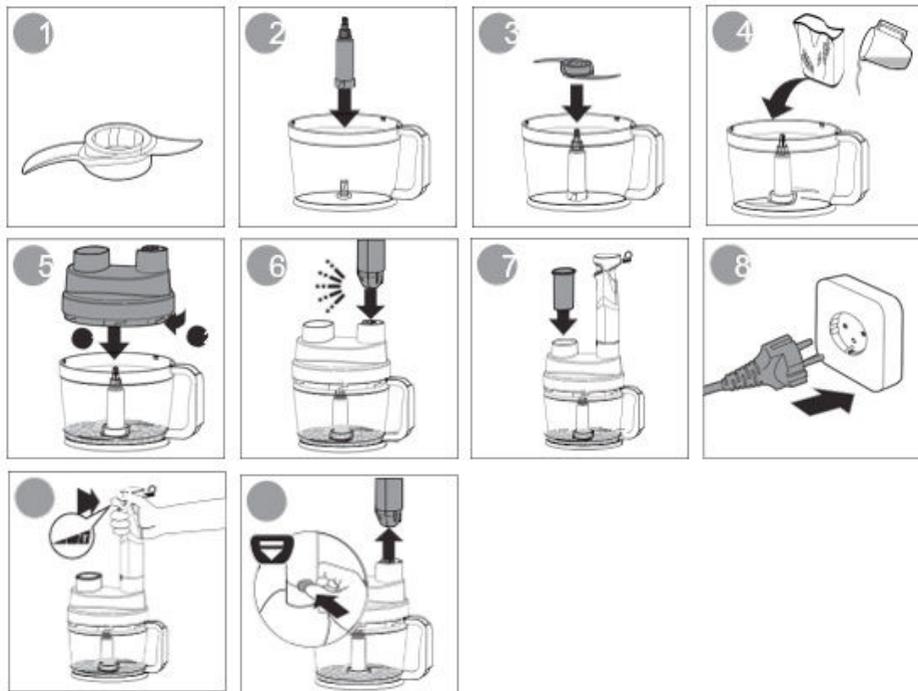
- Plaats het roestvrijstalen mes (zonder mesbeschermer) op de as.
- Snijd het voedsel in kleine stukjes en plaats ze in de container met de messen. Let op de markering van de maximale vulhoeveelheid!
- Plaats het deksel op de container zoals hierboven beschreven.
- Plaats nu het motorgedeelte van de blender op de hakmolen.
- Mix gedurende ca. 10 - 15 seconden op maximale snelheid
- Herhaal het proces indien nodig meerdere keren om de gewenste fijnheidsgraad te bereiken.



Kunststof kneedhaak

Geschikt voor het mengen/kneden van deeg op hoge snelheid.

- Plaats het plastic mes op de as.
- Doe de ingrediënten van het deeg in de bak. Let op de markering van de maximale vulhoeveelheid!
- Plaats het deksel met tandwielkast op de container zoals hierboven beschreven.
- Plaats nu het motorgedeelte van de blender op de hakmolen.
- Mix niet langer dan 1 minuut op hoge snelheid.



Correcte afvalverwijdering van dit product

Versleten apparaten onmiddellijk onbruikbaar maken.



Binnen de Europese Unie duidt dit symbool erop dat dit product niet samen met huishoudelijk afval verwijderd mag worden. Oude apparaten bevatten waardevolle, recycleerbare materialen, die aan recycling onderworpen moeten worden om het milieu c.q. de menselijke gezondheid niet door een ongecontroleerde afvalverwijdering te schaden. Gelieve oude apparaten daarom via geschikte inzamelsystemen te verwijderen of het apparaat met het oog op de afvalverwijdering terug naar de afzender (waar u het product gekocht hebt) te zenden. De afzender zal dan het apparaat aan een stoffelijke recycling onderwerpen.

Evacuatie van de verpakking

Verpakkingsmateriaal niet gewoon wegwerpen, maar aan recycling onderwerpen. Verpakkingen van papier, karton en gegolfd karton in verzamelcentra voor oud papier afgeven. Onderdelen van kunststofverpakkingen en folie dienen eveneens in de daarvoor bestemde verzamelbakken gedeponeerd te worden.



In de voorbeelden voor de kunststofbenaming staat: PE voor polyethyleen, het kencijfer 02 voor PE-HD, 04 voor PE-LD, PP voor polypropyleen, PS voor polystyreen.

Klantenserviceafdeling:

Indien uw apparaat tegen de verwachting in dan toch al eens de klantenserviceafdeling nodig heeft, gelieve u dan tot onderstaand adres te richten. Wij zullen dan in geval van garantie voor de afhaling zorgen. Het apparaat moet transporteerbaar verpakt zijn.

Ongefrankeerde pakjes kunnen niet aanvaard worden!

STEBA Elektrogeräte GmbH & Co KG
Pointstr. 2, 96129 Strullendorf / Germany
Verkopen-Tel.: 09543 / 449-17 / -18,

Service-Tel.: 09543 / 449-44, Fax: 09543 / 449-19
e-Mail: elektro@steba.com Internet: <http://www.steba.com>

Opgelet! Elektrische apparaten mogen uitsluitend door vakkundig geschoolde elektriciens gerepareerd worden, omdat er door ondeskundige reparaties aanzienlijke gevolgschade kan ontstaan.

Garantie-Bedingungen

Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt. Schäden am Gerät, die bei bestimmungsgemäßem Gebrauch auf Werksfehler zurückzuführen sind und uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb der Garantiezeit nach Lieferung an den Endabnehmer mitgeteilt wurden, beheben wir nach Maßgabe der folgenden Bedingungen. Um Ihren Anspruch geltend zu machen, ist der original Verkaufsbeleg mit Verkaufsdatum beizulegen.

Eine Garantiepflicht wird nicht ausgelöst durch geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert- und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind sowie für Schäden aus nicht normalen Umweltbedingungen. Die Garantie erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, welche auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Die Behebung von uns als garantiepflichtig anerkannter Mängel erfolgt dadurch, dass die mangelhaften Teile durch einwandfreie Teile ersetzt werden.

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- Normaler Verschleiß
- Gebrauchsschäden an der Beschichtung
- Glasbruch
- Unsachgemäße Anwendung, wie Überlastung oder nicht zugelassene Zubehörteile
- Beschädigung durch Fremdeinwirkung, Gewaltanwendung oder Fremdkörper
- Schaden durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung z. B. falsche Netzspannung

Geräte, für die unter Bezugnahme auf diese Garantie eine Mangelbeseitigung beansprucht wird, sind an uns sachgemäß verpackt, gereinigt, mit Fehlerangabe und einschließlich Kaufbeleg einzusenden. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über. Der Garantieanspruch ist nicht übertragbar und erlischt bei unsachgemäßem Gebrauch oder Zweckentfremdung, wenn Reparaturen oder Eingriffe von dritter Seite vorgenommen wurden; und zwar unabhängig davon, ob die Beanstandung hierauf beruht. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet zum gleichen Zeitpunkt wie die Garantiefrist für das ganze Gerät.

Kann der Mangel nicht beseitigt werden oder wird die Nachbesserung von uns abgelehnt oder unzumutbar verzögert, wird auf Wunsch des Endabnehmers innerhalb der gesetzlichen Garantiezeit ab Kauf- bzw. Lieferdatum entweder kostenfreier Ersatz geliefert oder der Minderwert vergütet oder das Gerät gegen Erstattung des Kaufpreises zurückgenommen.

Weitergehende Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden sind ausgeschlossen.

Steba Elektrogeräte GmbH & Co. KG

Pointstraße 2, D-96129 Strullendorf
Elektro@steba.com

www.steba.com

Zentrale: Tel.: 09543-449-0

Fax: 09543-449-19

Vertrieb: Tel.: 09543-449-17

Tel.: 09543-449-18